

中華民國五十七年十月十日創刊 第二六四一號 校刊 非賣品

# 華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一  
臺北陽明山華岡 電話：林二三三

創發	名社	副主	印發
辦行	長社	編印	刷行
人：張	人：鄭	人：方	人：新
其維	潘	嘉蘭	蘭
和銘	武生	室系	學心
武生	室系	學心	學心

## 華岡園藝展明起舉行

### 包括花卉果樹蔬菜等

#### 並備有果醬等供師生品嚐

(本報訊)本校園藝系將於明(七)日起至九日止，假與中堂舉辦「華岡園藝展」。歡迎全校師生踴躍前往觀賞。

- 該項展示內容分為五組：
- (1)花卉組：室內、果醬、醬瓜、浴園藝作物、乾燥花製作、野生蘭、一般花卉。
  - (2)加工組：各種蜜餞、果汁、泡菜及罐頭之製作。並定於七、八兩日中午十二時至二時，九日上午九時至十一時備果汁、鳳梨、式花壇之設計。
  - (3)果樹組：觀光師生品嚐。
  - (4)蔬菜組：蔬菜立體栽培之簡介及蔬菜與生活。
  - (5)造園組：法國假大義館前廣場，舉行開幕及頒獎典禮。

#### 今舉行閉幕

(本報訊)本校系際盃球類錦標賽，已於日前圓滿結束，定於今(六)日中午十二時十分，假大義館前廣場，舉行閉幕及頒獎典禮。

#### 黃伯超講營養與癌症

(本報訊)食品營養暨覺民學社定於今(六)日下午三時至五時，假大仁二〇四邀請台大生化研究所黃伯超教授演講「營養與癌症之關係」。歡迎全校師生前往聆聽。

#### 陳國寧談民俗藝術維護

(本報訊)台灣文化研究社定於今(六)日下午六時卅分，假典三〇二室，邀請華岡博物館陳國寧館長演講「民俗藝術的維護與發揚」。歡迎有興趣的同學前往聆聽。

#### 企管系

女排—冠軍體育系、亞軍營養系、季軍植物系、殿軍英文系。  
男足—冠軍園藝系、亞軍海洋系、季軍體育系、殿軍森林系。  
屆時，以上各優勝系組須著整齊服裝參加。

#### 今舉行閉幕

(本報訊)本校系際盃球類錦標賽，已於日前圓滿結束，定於今(六)日中午十二時十分，假大義館前廣場，舉行閉幕及頒獎典禮。

#### 各組球賽成績如下：

男籃—冠軍海洋系、亞軍化工系、季軍營養系、殿軍法文系。  
女籃—冠軍體育系、亞軍法文系、季軍英文系、殿軍植物系。  
男排—冠軍體育系、亞軍森林系、季軍海洋系、殿軍

#### 今日演講

(本報訊)兒童學社將於今(六)日下午六時卅分，假大義館四〇一邀請游麗嘉教授主講「啊！生命！活著的藝術」。用完整的觀點來闡釋人生的藝術。

#### 轉系申請表

(本報訊)據註冊組表示，凡申請轉系且已領表之學生，須速將表格填妥，並附規定之歷年成績單，於八日前繳回原系助教處。各系組考試(含筆試、口試)時間、地點，由各系組於十七日至廿七日間擇日舉行、公佈。申請轉系之同學，可與申請系組聯繫。

#### 第九屆清涼藝展

(本報訊)據佛教研習所表示，第九屆清涼藝展定於今(六)日至八日，假華岡大恩館八樓佛教研習所展出。展出作品分三個專題：「佛國」、「妙蓮」、「清涼」。並有「曉雲山人畫畫回」，其中「佛國」專

#### 今假佛研所舉行

(本報訊)據佛教研習所表示，第九屆清涼藝展定於今(六)日至八日，假華岡大恩館八樓佛教研習所展出。展出作品分三個專題：「佛國」、「妙蓮」、「清涼」。並有「曉雲山人畫畫回」，其中「佛國」專

## 影劇三今日起

### 公演欽差大臣

(本報訊)本校影劇三導演組為配合第十三屆華岡藝展，特定於今(六)日至十一日，每晚七時卅分，在國軍英雄館，演出由果戈里編著的諷刺喜劇「欽差大臣」。此齣諷刺喜劇，揭露帝俄生踴躍前往觀賞。

#### 下週一舉行

(本報訊)演辯社原定四月卅日舉行的教孝月國語演講比賽，因期中考試之故，故延至本月十日舉行，自即日起至本月七日止仍受理報名。

#### 今起舉行三天

(本報訊)本校城區部活動中心表示，城區部七十學年度社團總檢定於今(六)日至八日三天舉行。

#### 僑聯會改選

(本報訊)僑生聯誼會改選，凡該會會員，思想純正、學業及操行均優等，且具服務熱忱者，可於今起至明(七)日止，每日中午十二時至一時

#### 盼意者報名

(本報訊)僑生聯誼會改選，凡該會會員，思想純正、學業及操行均優等，且具服務熱忱者，可於今起至明(七)日止，每日中午十二時至一時

#### 社員大會

(本報訊)今(六)日舉行社員大會暨社長改選之社團、時間、地點有：貴全學社下午五時卅分假義三二七民族音樂學社下午一時大忠館七樓廣告設計社下午六時假義三一六。元培學社下午三時，假仁二一五。振鴻學社下午五時假大忠七樓。食品營養學社下午五時假仁二〇四國術社下午六時，假仁二〇四室。先培學社下午五時卅分假逸仙堂。

#### 大陸研究論文競賽

(本報訊)教育部為鼓勵大專院校學生研究國情，特辦「中國大陸研究」論文競賽。題目計有如何促進中國大陸的自由化、民主化、中國化，以達成三民主義統一中國之目標、論中國大陸民主運動之發展(以上任選一題)。

#### 歡迎同學踴躍投稿

(本報訊)教育部為鼓勵大專院校學生研究國情，特辦「中國大陸研究」論文競賽。題目計有如何促進中國大陸的自由化、民主化、中國化，以達成三民主義統一中國之目標、論中國大陸民主運動之發展(以上任選一題)。

#### 論文字數以六千字至壹萬貳千字為原則，以有格稿紙書寫並須加封面裝

(本報訊)教育部為鼓勵大專院校學生研究國情，特辦「中國大陸研究」論文競賽。題目計有如何促進中國大陸的自由化、民主化、中國化，以達成三民主義統一中國之目標、論中國大陸民主運動之發展(以上任選一題)。



# 華岡校史上的今天

四月三十日—五月六日

## 四月三十日

教育部發表視導報告，讚許華岡辦事精神，特舉文化博物館及華岡出版部為特色之一。

張創辦人為紀念本校經濟研究所教授何浩若將軍，孟吾堂、孟吾文庫成立。

革命實踐研究院文教研究所68年度北區年會假敬業堂舉行，由羅正亮、潘維和、周道濟共同主持。

美國名政論家葉天錫(Dr. D. YAP)博士暨前駐美大使沈劍虹博士訪問華岡，拜會創辦人。

張創辦入撰「華岡十八年」刊華夏導報。

馬超俊先生紀念獎學金頒獎典禮在超俊堂舉行，陸京士、張天開、劉昆祥主持。

華岡園藝展、法國文物展、家政營養展，在華岡博物館舉行。

宋晞教授訪日歸來成果豐碩，除為本校購置大批圖書外，還與日本文部省大臣灘尾弘吉商談圖書資料交換事宜，並獲贈出版資料及日本大、中、小學教科書一全套。

本校設國際合作組聘凌乃銳博士為主任。

華岡學會總會第四屆第三次會議，名譽會長張創辦人指示每週召開常會，會長潘維和宣讀常會實施簡則。

張創辦人主持中華學術院頒贈日本梶浦逸外先生名譽哲士學位典禮。

慶祝蔣經國先生謝東閔先生就任我國第六任總統副總統，本校自本日起展開華岡藝展，校運大會，各系特展，教職員工藝文展等作為獻禮。

張創辦入新著「孔學今義」第十六章「孔子世紀」發表於五月號文藝復興月刊，孔學今義全書完成。

中國勞工運動之父故黨國元老馬超俊先生紀念銅像在華岡揭幕，由張創辦人及全國總工會理事長陸京士先生共同主持典禮，陳立夫、鄭彥棻、葉公超、高信等五百多人觀禮。

張創辦入新著「中華五千年史」第七冊「戰國學術」第八章「辨析名禮的名家」刊文藝復興一〇二期。

本校第二五八次主管會報在敬業堂舉行，張創辦人主持，決定改組華岡出版印刷公司。

華岡藝展各項節目分別於校內外展開，校內：地質、太空、食品營養、機械、電機、園藝、印刷等展覽，校外：國樂、西樂、舞蹈、國劇、影劇、美術等演出、展覽。

東方文化週文物展今起在藝術館推出，潘院長主持，「孔聖」奉祀官德成，前中央黨部秘書長、駐韓大使唐縱、留俄將軍鄧文儀剪綵，楊爾瑛、歐茵西、金忠

88年

87年

86年

85年

69年

張創辦入新著「中華五千年史」第八冊「秦代史」第十四章「蒙傑並起亡秦」刊本月文藝復興月刊。

本校主辦之全國大專學生攝影比賽，假台北博物館展出四天，由大師郎靜山先生、院長潘維和共同剪綵，並主持頒獎典禮，本校榮獲團體獎第一名。

迎接自強年，宣揚中華文化，本校第十一屆華岡藝展、戲劇、國劇、舞蹈、音樂、美術等，今起分別展開旅港音樂家林聲翁教授訪問華岡樂舞劇團，莊副院長接待。

華岡學會南加州分會召開校友會改選會長，何均利校友當選，會中決議於五月十七日召開新任理事會會議。

張創辦入手訂「華岡愛護與建校董事證明書」發佈。

張創辦入著「西太平洋反共組織的期成」及「國立政治大學在台復校經過」一。發表於文藝復興一二期。

張創辦入發表本校高級研究班計劃：擬聘王雲五、錢穆、吳經熊、陳大齊、林語堂、鄧萃英、梁敬鎔、薩孟武、孔德成、盧毓駿、段茂瀾、趙麗蓮等任博士課程教授。

張創辦入主持中華學術院頒贈韓國軍事教育文熙爽先生名譽哲士學位。

華岡教授戲劇劇本大綱逝世週年紀念，上午九時在華岡大綱紀念圖書館舉行紀念儀式，俞大維、俞大綵、高信、姚一葦、李亦園諸先生等百餘人參加。

第二一〇次主管會報在修史堂舉行，張創辦人主持，會中通過各單位會計、財務等一切遵照政府財稅法令辦理，並由稽核室經常稽查。

第九屆華岡藝展自本日起分九大項目在全省各地展開，藝展籌備中心於下午三時假中國大飯店舉行記者會故戲劇家俞大綱教授逝世兩週年紀念會，在本校「俞大綱紀念圖書館」舉行，潘院長維和主持，總統府資政俞大維博士、傅斯年夫人、俞大綵女士等參加。

日本濱中利薄教授等，由何志浩將軍、鄭副院長陪同向張創辦入致敬，並陳述設立中國文化博物館事項。

五月三日

郭院長函各所系主任請推動創辦人文庫徵書工作。

創辦入於4月28日餐會致辭「華岡交響樂團」全文刊登於今日導報。

第七六一次行政會議通過中國文化學院「夜間部作業規程」，「電腦中心作業規程」，「教育推廣中心作業規程」，「華岡學會作業規程」公佈施行。

本校軍訓室總教官劉脩政報告，今年本校參加預官考試錄取七八六名，錄取率高達百分之八十一點零一。

北市國小校長甄試，本校夜間部行管系校友黃裕城榮獲榜首，中文系校友張武藤第二名，地理系校友林鈴

第十屆華岡藝展記者招待會假台北市中國大飯店舉行二十項今起展開。

67年

66年

65年

64年

69年

新聞系主任張煦華，舞蹈組副教授伍曼麗，影劇組校友于珊分別獲得報導攝影獎，舞蹈教育獎及影劇表演獎，教授何志浩，高樸獲教育部舞蹈教育卅年獎。

五月四日

65學年度第二學期第十二屆華岡青年計選出二十四名五十五年文學研究所畢業團振瀛校友，五十七年畢業戲劇系黃以功校友，法文系王正良校友分獲第十九屆中國文藝獎：文學翻譯、話劇導演及話劇表演獎章。

66學年度第一次社團負責人座談會及黨團會報在大忠館親恩閣舉行，潘院長維和主持。

全國道德武裝大會今起在大成館與中堂舉行三天，潘院長維和、劉大使毓棠主持，到有韓、澳、紐、香港、美、英、德各國代表百餘人，外交部楊次長西崑作專題演講「我們能為世界貢獻什麼力量」以一個亞洲人的立場。

國大代表劉勉文、張希文、鄭玉麗、林孟貴等蒞校訪問，捐贈建校獎學金，並拜會張創辦人。

五月五日

本校首次博士學位學科考試假大成館勞工研究所舉行反共音樂家馬思聰夫婦、音樂家林聲翁、韋瀚章等來校參觀。

中華學術院頒贈旅美僑領周大為先生名譽哲士。

園藝學系於與中堂舉辦園藝展，郭院長蒞臨剪綵。

前台北市警察局長鄧俊厚應本校政治系邀請上午十時在敬業堂演講，講題「違警罰法是否違憲之研究」。

張創辦入「華岡青年與儀表青年」一文發表，刊於華夏導報，創辦入並於中午十二時親臨敬業堂宴請本屆華岡青年及儀表青年。

教育部北市教育局及警察局聯合組成防空防護檢查小組，下午訪問城區部，並指示添購防毒面具等器材。

第九屆「華岡藝展」，戲劇系的莎士比亞名劇「奧羅塞」今晚揭開序幕，王生善教授導演。

中華學術院道德與宗教第十七次講論會在敬業堂舉行，創辦入兼所長張其陶博士主持，韓國金忠烈博士主講「會通儒、釋、道三教的可能方法」。

北知青十八黨部辦教職員工民主與法治座談會，邀請查良鑑教授，中央組織工作會副主任朱章教授主講。

五月六日

大學日間部呈准增設畜牧、企業管理及地質三系聘戈福江、宋達、馬延英三先生分任系主任，原屬地學系兩個組，亦將分別獨立為地理系及氣象學系。夜間部准增設地理學系，聘孫宥越、鄧子政、劉鴻喜三先生分任系主任。

史學系舉行畢業展及史學文庫揭幕典禮。宋晞教授主持。

音樂系暨五專西樂組假中山堂演出「協奏曲之夜」。

舞蹈專修科第十屆畢業巡迴公演，今明兩天在國父紀念館演出，高樸、高樸教授主持。

舉行67學年度春季運動會，張創辦人、院長共同主持。

67年

66年



# 不擇紙筆

## 歐陽詢

碑乃至魏書房彥謙、崇聖觀等碑，真能揚秦六朝而開雅道，猶退之文之起八代。惟行書則雖峻厲沈著，新意自多，沿襲右軍之處尚留痕迹，而氣象局促，特視伯施（虞世南）變化無方，差有間矣。」

——林熊祥「書學原論」

### 一、生平

歐陽詢（西元五五七——六四一年，註一），字信本，潭州臨湘（今湖南省長沙縣）人。父紇，陳廣州刺史，以謀反誅；詢當從坐，匿而免。陳尚書令江總與紇有舊，私養之，教以書記；詢貌甚癯陋而敏悟過人，每讀書，輒數行俱下，遂博貫經史。仕隋，為太常博士。唐高祖徵時，數與游；既即位，累擢給事中。貞觀初，官至太子率更令、弘文館學士，封渤海縣男，卒，年八十五。

### 郭伯倫

筆力險勁，為一時之絕；人得其尺牘，咸以為楷範焉。高麗甚重其書，嘗遣使求之；高祖嘆曰：「不意詢之書名，遠播夷狄；彼觀步復返，乃布裘坐觀，因宿其旁，三日乃得去。其書也，不擇紙筆，皆得如意。」

（舊唐書·新唐書「儒學傳」）

### 二、書跡

「淳化閣帖」收信本六帖，即蘭蕙、靜思、平安、何當、比年、腳氣，蓋皆行書（或行帶草，或真近行）。

「宣和書譜」載宋內府所收信本書跡四十種，即：「正書 衛靈公論、強弱論、節制奏事、節蘇原事；行書——秋風辭、周公帖、鄭穆公帖、齊宣王帖、卜商讀書帖、荀公帖、戰國策帖、子卿帖、庾亮帖、張翰帖、度尚帖、戴逵帖、善奴帖三、祭禮帖、四時祭祀帖、百家帖、門籍帖、自遣帖、勸學帖、海上帖、隅隕帖、祖訥帖、守謙帖、薄冷帖、金蘭帖、北遊帖、講書等帖、千字；草書——孝經、院君帖、盈虛帖、京路帖、途略帖、京兆帖。」

鄭樵「通志·金石略」載信本石刻廿三種，即八分——寶抗墓誌（武德五年）、唐楚哀王稚詮碑、宗聖觀碑、段文振碑、真書——昭陵刻石文并六馬贊、皇甫誕碑、溫彥博碑、付善奴帖、骨利獻馬贊、尹善殿記、化度寺僧造禪師塔銘（貞觀三年）、道林之寺、姚辯墓誌（大業十三年）、隋廬山西道林場碑（大業十三年）、九成宮醴泉銘（貞觀六年）圖一、圖二、鄱陽銘、心經、二吳論、千字文、論飛帛、元長壽碑（大業七年）、杜如晦碑（二碑見「金石錄」）、唐國公太夫人郁文閔氏碑（八分）、論二張等書、與蔡明遠書、與李夫人帖、天氣帖、與盧



九成宮醴泉銘



仲尼夢奠其七十有二周禮

八書（以上見「墨池編」）書札、陰符經、策路帖、性靈帖（以上見「趙蘭坡所藏書畫目錄」）「福壽碑、金剛經、臨右軍道德經、樂毅論、東方朔畫贊、離騷九歌、周羅喉墓誌（以上見「書訣」晉昌郡王碑（京兆金石錄）、夢奠帖（大觀錄）、魯勝咒（法書通釋）。

諸書跡中，除已著名之碑（周羅喉墓誌、杜如晦碑、廬山西道林場碑，不著書人姓名）及淳化五帖（註三）餘不可盡信。如「夢奠帖」墨跡（圖二）：「授受有緒，的是名物」，陳仲醇（繼儒）且品為宋人書（張丑「清河書畫舫」），至各集帖所收，屢經翻刻，即真，亦粗具規模而已。

日本二玄社印行之「皇甫誕碑」、「化度寺碑、溫彥博碑」、「九成宮醴泉銘」、「史事帖、千字文」、及「晉唐小楷」數種碑帖，可取參考。

### 三、書評

李嗣真云：「歐陽草書，難與競爽，如旱蛟得水，兔兔走穴，筆勢很少，至於鐫勒及飛白諸勢，如武庫矛戟，雄劍欲飛。」（書品後）

張懷瓘云：「詢八體盡能，筆力勁險，篆體尤精，飛白冠絕，峻於古人，有龍蛇戰鬥之象，雲霧籠籠之勢，風旋雷激，操舉若神。真行之書，出於大令，別成一體；森森焉若武庫矛戟，風神嚴於智永，潤色寡於虞世南。其草書迭蕩流通，視之二王，可為動色；然驚其跳駿，不避危險，傷於清雅之致。」（書斷）

寶泉云：「出自三公（註云：詢書出於北齊三公劉珉），一家面首，歐陽在焉，不顧偏醜，頰翹縮爽，了鳥亂札，如地隔華戎，屋殊戶牖。」（述書賦）

唐人書評：「歐陽詢書若草裏蛇驚，雲間電發，又如金剛頓目，力士揮拳。」（墨戲）

蘇軾云：「歐陽率更書，妍緊拔羣，尤工於小楷。」（東坡題跋）

黃庭堅云：「歐陽率更書，所謂直木曲鐵法也，如甲冑有不可犯之色，然未能端冕而有德威。」（「四友齋論書」引）

姜夔云：「歐陽率更結體雖太拘，而用筆特備衆美，雖小楷而翰墨灑落，追蹤鍾王，來者不能及也。」（續書譜）

項穆云：「歐陽信本亦擬右軍，易方為長，險勁瘦硬，崛起削成；若觀行草，復太猛峭矣。」又：「歐陽詢得其（右軍）秀勁之骨，而乏溫潤之容。」（書法雅言）

豐坊云：「楷書原於右軍，而剛勁迥逸，八法全備。」（書訣）

楊慎云：「陳景元評歐陽字云：『世皆知其體方，而不知其筆圓』，可謂歐之闢幽也。」（墨池瑣錄）



書法家

書之新境界……惟伯施則逾秀虛和，信本則險勁俊偉，是則藝術家固有個性之表現。」（書學原論）

### 四、書學論著

信本有「傳授訣」、「用筆論」、「八法」三篇書論傳世。「傳授訣」曰：「每秉筆必在圓正，重氣力，縱橫重輕，凝神靜慮，（審）諦字勢：四面停勻，八邊俱備，長短合度，蠶細折中。心眼準程，疎密欲正。最不可忙，忙則失勢；次不可緩，緩則骨癢，又不可瘦，瘦當形枯，復不可肥，肥則質濁。詳細緩臨，自然備體。」（墨池編）

「用筆論」略曰：「夫用筆之法，急捉短擗，迅牽疾掣；懸針垂露，蟻屈蛇伸，灑落瀟條，點綴閑雅；行行眩目，字字驚心，若上苑之春花，無處不發……夫用筆之體，會須鉤黏纒抱，緩絕徐收，梯不虛發，研必有由，徘徊俯仰，容與風流。其墨或灑或淡，或浸或燥，隨其形勢，隨其變巧。藏鋒靡露，壓尾難討，忽正忽斜，半真半草。唯截紙後，擊痕窮紹；務在矜實，無令法少。」（墨池編）

「八法」首言點畫之象，復述執筆、用墨、點畫、結字之要，曰：「虛筆直視，指齊掌空；墨淡即傷神采，絕濃必帶鋒豪，肥則為鈍，瘦則露骨；勿使傷于軟弱，不須怒降為奇，點畫調勻，上下均平，遞相顧揖。」（「清河書畫舫」引「書史會要」）

另「歐陽率更書三十六法」（「六藝之一錄」引「書法鈞元」），係後人分析歐書所得，學歐書者宜取觀。

五、附註

（一）歐陽詢生卒年，唐書本傳未詳，茲據唐張懷瓘「書斷」。

（二）「初唐碑版，仍沿隋代樸茂峻整之風格，今傳世歐與早期諸遂良之碑版，可以為證，其方勁癡重，與二王之妍妙疏放殊異其趣。由於唐太宗篤好右軍書，晉人書法遂風靡天下，歐、褚亦受影響而旁習山陰。大致歐之小楷、行草、較多吸取二王法，但仍存本色；至於碑版方面，就其有吸取右軍處，可能分量極少。」（石峻「試論歐書」，書法藝術欣賞）所論極為中肯。

（三）王澐云：「淳化所收率更六帖，惟「比年」一帖偽作，餘皆嶮勁峭削，的是率更手筆。」（淳化秘閣法帖考正）



# 「外語短劇展」 實況記事

華岡首屆外語短劇展於四月廿九日假與中堂正式「開鑼」了！當撐鑼的同學用力敲起這第一次的起步時，震盪了每位在場觀眾的心肺，同時也回響出台北國際社區廣播電台（I.C.R.T.）為此次劇展每日播報五次的英文新聞特報。燈光照亮了台上二位美麗大方的司儀小姐，清晰動人的語調，流利的英語，成功地把握著禮堂的快樂氣氛。觀眾屏息地欣賞著進行中的節目。台灣省新聞處的記者忙碌地做著現場錄影，帶給一種說不出來正式、隆重、興奮的感覺。禮堂外雖是風雨交加，但觀眾仍冒雨湧而入。堂外、堂內兩側擠滿著站立的觀眾；從現場手中發出的節目單數字，我們知道這天晚上觀眾有 892 人真是盛况空前為華岡與中堂寫下了觀眾新記錄。

誠如四月廿八日華夏導報所刊載孫院長期望——我們藉著這個「全國首創」外語短劇展布望給社會人士，他校師友一個文化外語學院的新形象以促進校外外的文化友好關係，從台前的許多花籃我們可看出各界對這全國首屆外語短劇展的重視及各學校對本校領先主辦這外語聯合短劇展的賀意，連遠在西德慕尼黑該市市議會議長彼德高維勒先生亦來電並贈花籃祝賀這次演出成功。這天晚上中外嘉賓雲集，院長操各國語言一一親切招待，從眉開眼笑的來賓，我們知道他們是以極歡愉的心情來參加這個晚會。

節目一開始進行，便先是介紹評審團，他們分別是輔仁大學外語學院院長孫志文教授、德國文化中心主任安慈德先生、美國在台協會文化中心副主任司徒保羅、台大外文系主任胡耀恆先生、法國科技文化中心副主任傅年先生、中日文化交流協會總務部部長野崎光明先生及該協會文化室戶田昌幸先生。俄文評審部份邀請鄧文儀教授及艾佳麗女士擔任，韓文則是由金炳烈、金炳基二位先生擔任，貴賓中有美國在台協會文化中心主任梅耀夫、台大工學院院長翁通楹及夫人蘇倩卿女士（淡江夜間部東語系主任）、成功大學前文學院院長鄭重信教授、淡江

師教授、外交部前歐洲司司長桂宗堯先生及其他各校系主任教授連同校內高輝陽教務長、林明德人事室主任。除此以外贊助節目單的東元電機股份有限公司亦派代表張大興蒞臨指教還有國內出版外文書籍之大出版社發行人在高夫婦（中央圖書供應社）亦光臨觀衆。

介紹了評審員負責之後，隨即請這次短劇的召集人孫嫌美院長致辭，司儀小姐特請觀衆一睹貌美年輕院長的風采。她以簡短幽默的中英交辭，將此次六齣短劇聯合演出比喻成大宴中的「拼盤」，是山珍海味之集錦開胃下酒不可缺之一道菜，希望藉此六短劇引起觀衆對各種語文的興趣，提高對各種不同文化的瞭解與重視。因該日正巧亦是日本天皇壽辰，院長最後以日文祝賀結束致辭，觀衆報以熱烈掌聲。幕漸漸的拉開，舞台前左側銀幕投攝出松坡山臺劇韓文學社幾個字：舞台上躍出服裝華麗帶著面具的演員，韓國話脫口而出，觀衆看著銀幕上台詞的譯文也不時傳來陣陣笑聲，我們好高興孫院長主張使用投影機的主意終收到實效。觀衆不僅能「共賞」且能「了解」各語文所編寫的戲劇；相信這一實效的投票圈選最佳短劇及最佳劇作家有很確切的投票。

第二幕是由德文系演出，這齣戲是由三年級同學們合力自己編寫而成，從寫劇本到表演歷時四星期，雖然準備時間不久，但卻不含糊的把德國民族性表演出來。看那飾演母親的同學聲調動作完全溶入角色，觀衆的情緒起伏著。當父親爲了待嫁女兒閉鎖化粧室，著急得爬窗繞著屋簷去浴室探個究竟時，一聲尖叫，使觀衆也跟著緊張著急：第一次能寫出如此德語劇本，實在令人欽佩！台下聽懂德文的洋人聚精會神的注視著臉上充滿了驚喜訝異……

一位女司儀自己在台上演出了一齣「戲中戲」她帶來了一些演員，並以流利的日語告訴了觀衆一個搗蛋鬼的故事。突然台下冒出一位男生他認爲台上的戲不夠精彩，所以他躍上舞台，扮演這搗蛋鬼。於是一場好戲由此展開。觀衆覺得這導戲手法非常新穎，把台上下融合打成了一片。節目單裏並沒透露這齣戲的結局，觀衆隨著這搗蛋鬼的闖入而激動。砰然一聲他用手槍結束了自己的生命，「溫先生，溫先生」演員們齊叫喊著搗蛋鬼，啊！還好他又活起來了，觀衆拍掌聲久久不絕。

下一幕我們被帶回了古希臘，見到絕世佳人「海倫」的風采，這下子才知道歷史上爲什麼特洛伊王子巴里斯搶了海倫而天下大亂了。英雄自古是難過美人關，連老呆的國王見了這位美女竟也神魂顛倒，平瞪口呆。王國繼承人海克多王子力爭和平，主張遣返海倫以避免戰爭，但這美女會被釋放嗎？這場傳統愛情、女人至上的古劇情，用法文的浪漫語色來演出更是扣人心弦！

好像「西城故事」般，我們看到舞台上充滿了動作戲，兩位無賴調戲少女，又與女孩子的男朋友動武，當刀子從鏡下大錯少年手中落下時點出了「誰之過」的主題，社會上對一時衝動坐了牢的人是多少帶著有色眼鏡在給予評價的，這故事內容雖有落俗套傳統值得讚賞鼓勵。尤其演員那份賣力、用心的盡職風度將角色刻劃得唯妙唯肖，那位三八型的老闆娘一舉一動也令觀衆捧腹大笑。此次劇展的壓軸戲也是全國第一齣「俄文聽俄文，有非常新鮮之感，至少今後聽到有

「××葉夫娜」——「××葉夫」還知道那一個名字是屬於男士、女士。沒想到來觀戲之餘，也偷偷地學了一點外文知識呢！這齣由十八世紀俄國作家維金所寫的劇本，是從貴族生活中一位「少爺的知識」來反應出一般凡夫俗子的學問正符合劇中一句話「在沒有學問的人眼裏看來，他們所不會的都認爲是荒謬的！」這齣之成功全靠帕夫人那份高傲愚蠢的角色來襯托，而扮演這角色的同學演技爐火純青不但演活了她也使這俄國短劇留在觀衆腦海一個非常深刻的印象。

戲雖然全部演完了，但這夜的劇展高潮才正開始。院長頒給此次獲得海報設計獎的同學，由傅茹璋上台接受那座「繆斯獎」及獎金。台下爆起熱烈掌聲。每一個台下的同學都希望明年自己是受獎的幸運者。放在司儀台上另兩座特別鑄造的「金鷹獎」正放射著光芒等待來賓投下神聖的一票決定得主。五月五日答案揭曉，請大家靜待。像這樣慎重的晚會，如此高貴的獎座真可比美金鐘、金鼎獎了。

爲了鼓勵投票特設「來賓幸運獎」由評審員中唯一女評審員艾佳麗女士代抽幸運號碼，並頒這幸運獎。接著邀請國內戲劇知名專家胡耀恆博士（台大外文系主任）爲這全國首創外語短劇展做個講評，他說：「今天文化大學慶祝廿週年校慶能有六個語文系在外語學院孫院長領導之下演出短劇，這是很有意義的活動，我想在座能全懂六種語文者很少，我自己也僅懂其中半數，不過從笑聲掌聲及觀衆反應足以證明今晚的演出非常成功，戲劇是綜合性藝術，它需要設備、培育及組織能力，貴校在孫院長領導下有此創舉，足以表現她對戲劇的關心、愛護與個人能力。希望同學能努力認真求取更大的進步，去年秋天我到歐洲考察，我個人有機會在歐陸上十幾個大城市觀賞不同語言的戲劇。今晚我一幕一幕看完各個短劇後亦有同樣的感覺，也非常高興在國內能到這樣別具風格的演出。戲劇成績是與設備條件及訓練時間成正比。今天我欣賞劇本而且演出時我一方面高興也一方面抱以希望，希望在孫院長的鼓勵推動之下，同學能不斷進步而且能逐漸步上歐美的戲劇水準。」

夜——已深深，又是到了曲終人散的時候了，然每一個人心中卻永遠會回響著司儀最後那一句話「明年再見」——是的，真是令人回味，難忘的一個成功劇展。

△圖為德文系演出之「旅店小話」

